

Île-des-Sœurs / Nun's Island  
**Journal**

WEDNESDAY, MAY 11, 2016

• MERCREDI LE 11 MAI 2016

WOODLAND TOYOTA SCION  
SCOUT CRUISE  
121731

TOUT PRÈS DE CHEZ VOUS!



1000 Avenue Woodland 514 761-3444  
www.woodlandtoyotascion.ca



*Marché immobilier de L'Île-des-Sœurs :*

## Les reventes en modeste progression

*Voir page 14*

## Nuns' Island real estate on the mend

*See page 13*



**10%**  
DE RABAIS SUR  
LES FENÊTRES



JUSQU'AU  
27 MAI 2016

VOS RÉNOVATIONS MÉRITENT L'EXPÉRIENCE,  
LE SAVOIR ET LA COMPÉTENCE IDEKA

**+** RÉNOVERT, un nouveau crédit d'impôt  
de 20% pour la rénovation résidentielle



Québec

Pour une soumission sans frais contactez-nous : 450-462-1444

LA RÉFÉRENCE EN PORTES ET FENÊTRES

EXPERT DEPUIS 1983

**IDEKA**

PORTES ET FENÊTRES

30

5840 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD  
IDEKAPORTESETFENETRES.COM

## *Pendant une marche modérée*

# Des résidants de l'Île apprennent à connaître nos précieux boisés

PAR JILLIAN KESTLER-D'AMOURS

Nina Blussé Gould dit que c'est une chose dont les résidants de L'Île-des-Soeurs peuvent être fiers.

Et aujourd'hui, madame Blussé Gould, présidente du Comité de protection du patrimoine de L'Île-des-Soeurs, partage sa passion pour les espaces verts de l'Île avec ses voisins.

« Les forêts ne sont pas que des petites décorations que l'on peut visiter; elles offrent des bénéfices infinis à nos communautés », explique-t-elle au Journal Île-des-Soeurs.

« Certains pourraient dire : "Oh, c'est une toute petite forêt. Elle est entourée par des maisons." Mais elle est quand même là... C'est très positif et vous en revenez avec un sentiment de propriété si vous vivez sur L'Île-des-Soeurs. »

Cette année, c'était la troisième fois que madame Blussé Gould aidait à organiser une promenade de Jane sur L'Île-des-Soeurs. Il s'agit d'un mouvement global qui consiste à faire des promenades guidées dans différents milieux de vie.

« Jane Jacobs, une architecte et une urbaniste visionnaire, a établi une liste des nécessités particulières pour la vie dans les villes et l'une de celles-ci était des parcs, bien entendu », explique la présidente du comité, à propos de la femme qui a inspiré ces tours guidés. (voir l'encadré).

Cette année, la promenade a eu lieu la semaine dernière, dans le boisé situé entre deux quartiers densément peuplés : les édifices de Structures métropolitaines et Pointe-Sud.

Passionnée de la flore, de la faune et des espaces verts naturels de l'Île, Mme Blussé Gould espère inspirer d'autres personnes à profiter de ce qui est à notre portée.

« C'est notre 15e anniversaire de protection de cette forêt », dit-elle en expliquant que 26 hectares de forêt sont protégés.



Photo issue d'une ballade effectuée voilà quelque temps dans les boisés de L'Île-des-Soeurs. From a past walk in the Nuns' Island woodlands.

### **Evolution**

Ce tour expliquait brièvement de quelle manière cette forêt, qui était à l'origine une forêt marécageuse, s'est installée sur L'Île-des-Soeurs.

Il comprenait aussi une introduction à l'écologie de la forêt, à quelques-unes de meilleures pratiques à adopter pour la garder en santé et une discussion sur qui la gère et l'entretien.

« Nous souhaitons uniquement exposer les gens à la beauté de la forêt. Elle est extrêmement fragmentée et entourée d'édifices à très haute densité, et nous devons être très délicats dans nos gestes lorsque nous l'utilisons. »

Selon Mme Blussé Gould, des maladies fongiques ont affecté

quelques arbres.

Elle dit aussi que les promeneurs qui profitent des sentiers devraient faire attention de ne pas déranger le fragile écosystème de la forêt.

Ceci signifie qu'il faut éviter de rejeter les feuilles mortes qui sont sur votre terrain dans la forêt. « Ce n'est pas une décharge », dit-elle.

Madame Blussé Gould, qui vit sur L'Île-des-Soeurs depuis 1970, dit qu'elle a vu la forêt changer d'un terrain marécageux à ce qu'elle est aujourd'hui.

« Il y avait plusieurs espèces de grenouilles, mais les animaux domestiques les ont mangées, parce qu'elles n'avaient aucun moyen de défense. Il y a moins de grenouilles. Le crapaud d'Amérique est

complètement disparu. »

Mais selon la présidente du comité de défense, au printemps, on peut voir du chou puant, du trille et de l'arisème petit-prêcheur, ainsi que des petits animaux dans des mares printanières, ces petits étangs temporaires qui se forment à la fonte des neiges.

La forêt abrite aussi environ 150 espèces d'oiseaux, dont des cardinaux, des mésanges et des pics-bois.

« Dans les saisons humides et à la fin de l'hiver, vous avez ces petits étangs et les frondaisons des arbres se reflètent dans l'eau. C'est d'une grande beauté.

Et lorsque les fleurs printanières sortent, c'est éblouissant. C'est

comme un tapis perse. »

### **Bénévolat**

Le fait d'avoir des bénévoles locaux pour diriger les promenades guidées permet d'établir un lien spécial que vous ne retrouverez pas nécessairement ailleurs, explique Mme Blussé Gould.

« Vous avez le sentiment que vous devez avoir du respect pour ce petit vestige. Lorsque vous découvrez quelque chose, lorsque vous l'aimez, lorsque vous le connaissez intimement, cela donne des gens qui peuvent devenir bénévoles », dit-elle. « Lorsque vous l'aimez, alors vous pouvez faire une différence. »

## Qu'est-ce qu'une promenade de Jane?

Les promenades de Jane sont des tours guidés gratuits conduits par des résidants d'un quartier.

Quiconque a des connaissances du quartier et de la communauté qu'il souhaite partager peut organiser une promenade de Jane. De l'horticulture à l'ornithologie, en passant par l'histoire et la culture, pratiquement tous les aspects peuvent s'appliquer à cette initiative citoyenne.

Les promenades guidées ont été lancées voilà dix ans à Toronto en mémoire de Jane Jacobs, une auteure et urbaniste américaine qui s'est faite l'avocate des modèles durables pour les villes.

Madame Jacobs, qui a vécu à Toronto jusqu'à son décès en 2006, croyait que les résidants locaux ont leur mot à dire dans le développement de leur communauté.

Des tours ont été organisés dans plus de 200 villes autour du monde, dont Toronto, Tokyo, Sao Paulo et Cape Town, en Afrique du Sud.

Jane Jacobs faisait aussi la promotion de zones urbaines à usages mixtes, qui encouragent la prise de contact entre voisins et la circulation à pied, ce qui selon elle augmente la sécurité des rues.

*Campaign learns 'It pays to advertise'*

## How much did the federal election candidates spend?

BY DAVID LEONARDO

Elections Canada released the October 2015 election expense reports of candidates across the country, including this riding of Ville-Marie-Le Sud-Ouest-Île-des-Soeurs.

Just two remarkable factors come from the report: If you spend more, as the Liberals did, you can win. All of the seven candidates under spent their allowable expenses by more than half.

The Liberal election winner, Marc Miller, spent \$104,868 on his campaign, although he raised \$143,617 in funding. He had the highest campaign spending, but reaching just 47-per cent of allowable expense. Miller's campaign had 47 contributors (close to half those of the NDP), but most of the money came from the party and a registered association to total \$120,992. The balance of \$21,456 came from individual contributors.

Spending more than the other candidates for advertising at \$44,459, he reinforced the adage, "it pays to advertise."

Candidate Daniel Turp, of the Green Party, spent \$84,091 on his campaign, raising \$88,339 in backing. He had the second-highest campaign spending, but under the allowable campaign limit at 38-per cent.

Individual contributors gave him only \$560, while a transfer from a registered group brought in \$87,614. The Green campaign spent \$35,316, for advertising just behind the Liberals.

The NDP's Allison Turner spent \$76,475 on her campaign while raising \$77,895. She had the third-highest campaign spending, but

## Do you have news for us?

Big news or small news the Nuns' Island Journal is interested in hearing from you any time of the day by email, or you can call us during business hours at 450-671-0014.

We also accept letters to the editor with some conditions. Most importantly they must be signed, and letters that run will have the author's name.

Communicate with us by email at: journal.iledessoeurs@gmail.com

well under the allowable expenses at 34-per cent.

Individual contributions amounted to \$7,887 from 97 supporters, the most of all candidates. The balance of funding came from the party and a registered association to total \$69,720. Turner's campaign spent \$30,920 for advertising.

Steve Shanahan, who ran for the Conservative Party, spent \$9,683 on the campaign. Three contributors gave him \$1,400, while \$10,000 was transferred from a registered association. The advertising bill was \$9,565.

Chantal St-Onge, of the Bloc Québécois spent \$2,145, out of a party transfer of \$3,030. Also reporting was the Rhinoceros Party and the Communist Party.

## Le conseil d'arr. Verdun approuve une allocation de 236 783 \$ aux associations

Lors de son assemblée tenue le 3 mai, le conseil d'arrondissement de Verdun a approuvé 236 783 \$ en subventions aux associations.

Le Club de tennis Woodland bénéficie ainsi de 5000 \$ pour la gestion et l'entretien de leur pavillon cette saison.

Le plus grand montant s'élève à 221 783 \$, alloué à plusieurs groupes d'action sociale non nommés de Verdun, alors que 10 000 \$ sera octroyé au Grand défi Pierre Lavoie le dimanche 19 juin.

Autres nouvelles du conseil d'arrondissement : l'hiver et l'usure ont fait disparaître la plupart des lignes routières de L'Île-des-Sœurs, plus particulièrement celles des passages piétonniers les plus importants. Mais elles seront bientôt repeintes.

Le conseil a approuvé un contrat de marquage pour les lignes des rues. Celui-ci a été octroyé à la soumission la plus basse, celle de Lignco Sigma Inc. Le montant se chiffre à 108 633 \$ pour cette année, avec option de renouvellement pour 2017 et 2018.



**CENTRE DENTAIRE  
FAMILIAL**  
Île-des-Sœurs



(De gauche à droite)  
**DR ELLIOT MECHANIC** Dentiste généraliste. Services dentaires esthétiques.  
**DR BRITA NADEAU** Orthodontiste | **MARC BARETTE, D. D.** Denturologiste  
**DR MAHSA ZAMANI** Dentiste généraliste | **DR ERIC CHATELAIN** Dentiste  
généraliste | **DR DANIEL COHEN** Dentiste généraliste

**LA FAMILLE S'AGRANDIT**

Notre équipe est heureuse de vous annoncer  
la venue du Dr Daniel Cohen. La clinique continue  
de prodiguer des soins dentaires de haut niveau  
à toute la famille.

**BIENVENUE AUX NOUVEAUX PATIENTS!**

**POUR PLUS D'INFORMATIONS, VENEZ NOUS VOIR,  
APPELEZ-NOUS OU VISITEZ NOTRE SITE WEB.**

**514 769.3939**

ÎLE-DES-SŒURS  
1, place du Commerce, bureau 100  
Île-des-Sœurs (Qc) H3E 1A3

[www.drmechanic.com](http://www.drmechanic.com)  
[info@drmechanic.com](mailto:info@drmechanic.com)

# Editorial

## Nous en demandons trop aux gouvernements

Nous demandons peut-être aux gouvernements d'en faire trop, au-delà de ce qui est vraiment nécessaire. Le déluge des requêtes venant de la population provoque l'hypertrophie du gouvernement, obligé de prendre de l'expansion afin de répondre aux demandes, comme on le voit particulièrement dans les services sociaux.

L'évidence de ce qui précède se reflète dans les déficits budgétaires que traînent tous les niveaux de gouvernement. Rares sont les politiciens qui refusent de donner de l'argent et la plupart des requêtes présentent une certaine justification. Alors l'argent s'écoule à flots — même si les bénéficiaires pensent le contraire.

Le profond déficit budgétaire est dû au fait que nous laissons le fardeau entier de la gestion du pays au gouvernement. Nous avons oublié comment nous faisons les choses autrefois, chaque communauté étant alors autonome à l'intérieur de la nation. Quand il y avait un problème, que quelqu'un était dans le besoin, l'Église ou un organisme local, appuyé par des bénévoles, était là.

Heureusement, il y a encore des bénévoles, mais, bien qu'ils soient nombreux, il en faudrait encore plus pour répondre aux demandes croissantes d'intervention dans des domaines de plus en plus variés.

Sans un retour à l'entraide communautaire, les déficits gouvernementaux continueront de s'accroître, au détriment d'une activité économique fragilisée.

## Too many demands on gov't

We might be asking governments to do too much — going beyond the basics of what is really needed. The deluge of citizen requests has over-bloated government as it expands to meet the demands. This is especially noticeable in social services.

The evidence of this comes from the deficit budgets every government level carries. Nary a politician wants to refuse money and most requests have some validity. So the money flows out in a torrent — although the recipients would say otherwise.

The deep deficit spending is because we've thrown the entire burden of country management on government. Forgotten is the way we used to do things — as a nation of communities — mostly self-reliant. When there was a problem, when charity was needed, a church or local organization was there, backed by volunteers.

Luckily there are still volunteers and while they are numerous many more are needed. Many more to meet society's growing demands for intervention now covering a gamut unknown before.

Without a return to community-based self-help, government deficits are likely to go deeper. This descent to the bottom of the deep debt hole can only harm the economy. Already seen is the fragility of these economic times.

## La publicité en vaut le coût

# Combien a-t-on dépensé aux dernières élections fédérales ?

PAR DAVID LEONARDO

Élections Canada a publié le rapport sur les dépenses électorales d'octobre 2015 des candidats à travers le pays, incluant ceux de la circonscription de Ville-Marie-Le Sud-Ouest-Île-des-Sœurs.

Seulement deux facteurs à remarquer ressortent du rapport : si on dépense davantage, comme l'ont fait les Libéraux, on peut gagner. Tous les sept candidats ont dépensé sous le seuil permis, arrivant à un peu moins que la moitié de ce qui est admis.

Le gagnant des élections, le libéral Marc Miller, a dépensé 104 868 \$ pour sa campagne, bien qu'il ait recueilli 143 617 \$. Il possède les plus hautes dépenses, mais ce chiffre atteint seulement 47 pour cent de ce qui est permis. Quarante-sept personnes ont contribué à la campagne de Miller (près de la moitié du nombre affiché pour le NPD). Mais l'argent provenait principalement du parti et d'une association enregistrée, totalisant 120 992 \$. Le reste, 21 456 \$, provenait de contributeurs et contributrices individuels.

Miller a démontré que la publicité en vaut le coût. Il a dépensé 44 459 \$ pour la publicité, plus que les autres candidats et candidates.

Le candidat Daniel Turp, du Parti vert, a dépensé 84 091 \$ pour sa campagne, alors qu'il a amassé 88 339 \$. Ses dépenses arrivent au second rang, mais demeurent sous la limite permise, à 38 pour cent.

Les contributeurs et contributrices individuels ne lui ont donné que 560 \$, alors qu'un transfert d'un groupe enregistré lui a rapporté 87 614 \$. La campagne des Verts comporte 35 316 \$ en dépenses pour la publicité, juste en dessous des chiffres du Parti libéral.

Allison Turner, du NPD, a dépensé 76 475 \$ lors de sa campagne et a recueilli 77 895 \$. Ses dépenses arrivent en troisième place, mais demeurent bien sous la limite en se chiffrant à 34 pour cent.

Les contributions individuelles totalisaient 7887 \$ pour Turner. Elles ont été offertes par 97 sympathisants, le nombre le plus élevé parmi tous les candidats. Le reste du montant provenait du parti et d'une association enregistrée totalisant 69 720 \$. La campagne de Turner comporte 30 920 \$ en dépenses pour la publicité.

Steve Shanahan, qui se présentait pour le Parti conservateur, a dépensé 9683 \$ pour sa campagne. Trois individus lui ont contribué 1400 \$, alors qu'une association enregistrée lui a transféré 10 000 \$. Sa campagne comporte 9565 \$ en dépenses pour la publicité.

Chantal St-Onge, du Bloc québécois, a dépensé 2145 \$ d'un transfert du parti de 3030 \$. Le Parti rhinocéros et le Parti communiste ont aussi rapporté leurs chiffres.

## Council approves \$236,783 for groups

At the May 3, Verdun Borough council meeting, \$236,783 in grants to associations was approved

The Woodland Tennis Club benefits by \$5,000 for management and maintenance of their clubhouse for this season.

The biggest chunk of money at \$221,783 goes to several unnamed Verdun social action groups, while \$10,000 goes to the Grand Défi Pierre Lavoie, on Sunday, June 19.

In other council news: The winter and usage have erased most painted road lines on Nuns' Island, in particular the important crosswalks, but they will soon be repainted.

Council approved a road line painting contract to the lowest bidder Lignco Sigma Inc. in the amount of \$108,633 for this year, with a renewal option for 2017 and 2018.

Île-des-Sœurs / Nuns' Island  
**Journal**

David Leonardo  
Editeur/Publisher

The **Nuns' Island Journal** is an independently owned newspaper. All correspondence should be addressed to: 6, Desaulniers Boulevard, suite 402, St-Lambert, Qc J4P 1L3. Advertising and editorial enquiries may be made by calling 450 671-0014, during normal business hours.

[journal.iledessoeurs@gmail.com](mailto:journal.iledessoeurs@gmail.com)

Le **Journal Île-des-Sœurs** est un hebdomadaire indépendant. Toute correspondance doit être adressée à : 6, boulevard Desaulniers, bureau 402, Saint-Lambert, Qc J4P 1L3. Les demandes concernant la publicité et le contenu rédactionnel peuvent être faites en composant le 450 671-0014, durant les heures normales de bureau.

[journal.iledessoeurs@gmail.com](mailto:journal.iledessoeurs@gmail.com)

Copyright 2016

Droits d'auteur 2016

## Des nouvelles de votre communauté



### Autour de l'Île

par David Leonardo

#### Nouvelles et commentaires

C'est toujours une belle surprise que de tomber sur l'ancien conseiller municipal de l'Île, Robert Isabelle, et son épouse sympathique Doris Leduc. Le couple habite maintenant la Résidence Symphonie et s'y plaît.

Bien entendu, étant des lève-tôt, nos rencontres se font toujours au IGA Louise Ménard un samedi matin. En fait, nous y rencontrons un grand nombre de connaissances.

\* \* \*

Verdun n'a pas encore annoncé son plan de modernisation du parc de la Fontaine. Mais nous savons de façon certaine que les terrains de tennis seront conservés, contrairement aux rumeurs courant sur les réseaux sociaux.

Un représentant de l'arrondissement a admis qu'il y aurait des changements, tels que la réduction du terrain de pétanque, rarement utilisé.

On espère que l'arrondissement pensera à entretenir le parc à chiens. La clôture est endommagée et a besoin d'être réparée. Ajouter du nouveau gravier aiderait à minimaliser la boue. Le parc pour chiens est vraiment l'un des meilleurs à Montréal. Configuré en trois enclos pour les différentes tailles des chiens, le parc devance de loin les autres que nous avons visités. Durant le temps chaud, il est très utilisé.

\* \* \*

Nous rencontrons toujours par hasard Marvin Reisler. Aussi ancien conseiller municipal, Reisler est l'ancien président de l'Association des résidents de L'Île-des-Soeurs. Il était devenu président parce qu'il était toujours le boute-en-train et l'organisateur principal de nos agréables activités.

Son rôle de leader de l'association marquait une étape importante pour lui, puisque sa vie de célibataire a rapidement pris fin à cette époque. Je me demande combien de nos lecteurs ont trouvé leur conjoint ou conjointe ou leur partenaire sur l'Île comme c'est le cas pour Marvin et moi respectivement.

Ne soyez pas timides : écrivez-moi un message pour que je puisse le partager avec les lecteurs et les lectrices.

\* \* \*

La période de plantation arrive à grands pas, et j'encourage mes voisins et voisines à mettre au moins un pot de fleurs pour embellir le quartier.

Comme par le passé, nous aurons des fleurs à l'avant et à l'arrière de notre maison.

Les deux aires sont ombrées, alors nous avons principalement des bégonias. Si les écureuils peuvent les laisser tranquilles, elles seront en fleurs jusqu'à l'automne.

Il existe une plante qu'on appelle « la rue », que les écureuils détestent supposément à cause de leur odeur. Elle peut protéger vos plantes. Nos petites bêtes, par contre, ont surmonté leur nez et ont quand même dévoré les fleurs.

Sur le même sujet : on trouve les meilleurs prix au Marché Atwater et surtout au Marché Jean-Talon où l'on offre une grande variété de fleurs.

\* \* \*

C'est bien de voir Dominic de retour au travail. Dominique est l'entrepreneur chargé de la tonte de gazon pour Structures Métropolitaines. Vous le verrez probablement sur le tracteur à pelouse, à faire des tours rapides.

\* \* \*

J'allais acheter un déchiqueteur pour le bureau, mais avec intelligence, j'ai réalisé que ce serait un gaspillage d'argent. Nous donnons plutôt les documents confidentiels à la mascotte du journal, Scoop, une golden retriever. Elle est devenue notre déchiqueteur portable sur quatre pattes.

De tous les employés, elle est celle qui prend le plus plaisir à son emploi, et elle mord à belles dents dans ses affectations. De plus, alors que les déchiqueteuses achetées en magasin ont besoin d'électricité pour fonctionner, celle-ci ne demande que de la nourriture pour chiens biodégradable. Elle devrait faire application pour obtenir la cote écologique.

C'est dommage : mon comptable me dit que les fiscalistes verraient mon bilan financier d'un mauvais œil si Scoop était déclarée comme déduction, malgré sa contribution.

Vous avez peut-être un jour rencontré la mascotte du journal. On peut voir Scoop, lorsque sortie du bureau, au parc à chiens où elle est bien connue de tous les canins et leurs propriétaires.

\* \* \*

Un petit rappel : Structures Métropolitaines fait la collecte de dons pour les réfugiés Syriens et Syriennes. Mais deux items dont ils n'ont pas besoin sont les vêtements et les souliers. Les dons peuvent être apportés au centre de collecte, 1000 chemin du Golf, les samedis de 12 h 00 à 15 h 00.

\* \* \*

Si vous avez besoin d'une nouvelle poubelle de recyclage, veuillez appeler au 514 765-8378 durant la fin de semaine entre 13 h 00 et 17 h 00. Lorsque vous appellerez, vous devrez avoir avec vous le numéro de série de la poubelle, qu'on retrouve en lettres blanches sur le devant. Il semble que Montréal veuille savoir où se trouvent les anciennes poubelles, et il y a un contrôle serré.

La nôtre a été écrasée par un camion qui avait pris la poubelle avec une grappe pour l'élever. Malgré mes nombreux efforts pour la réparer avec du ruban adhésif, j'ai vraiment besoin d'une nouvelle poubelle de recyclage.

## Centre Implantologie et Art Dentaire

### Dentisterie générale et esthétique

#### Services offerts :

- réhabilitation complète
- implantologie dentaire
- pont, couronne, facette
- hygiène dentaire, parodontie
- extraction dents de sagesse
- endodontie et orthodontie Invisalign
- injection thérapeutique intramusculaire (Botox)

#### Implantologie



#### et Art Dentaire



[www.dent.qc.ca](http://www.dent.qc.ca)

**Dr Josée Desrochers, d.m.d.**

Dentiste généraliste

Membre Association des Chirurgiens Dentistes du Québec  
Certifiée Résidence MALO CLINIC, Portugal  
Créateur de la procédure All-on-4<sup>mc</sup>

**Dr Domitille Courtel, d.m.d.**

Dentiste généraliste

**Dr David Phan, d.m.d.**

Dentiste généraliste limitant sa pratique aux traitements d'endodontie

**Bienvenue aux nouveaux patients**

5 Place du Commerce, Île-des-Soeurs 514.762.3232



**Nos hygiénistes dentaires, des personnes  
d'expérience, professionnelles et très qualifiées.**

**VIRAIMENT  
ON FAIT LA  
DIFFÉRENCE  
4<sup>th</sup> PLACE**

gravelauto.com

**GRANDE LIQUIDATION DE**

*Cadillac*  
2015

JUSQU'À  
**16 000\$**  
DE RABAIS

Cadillac CTS 2015

Cadillac ATS 2015

VISITEZ-NOUS SANS TARDER.

**GRAVEL**

ÎLE-DES-SOEURS  
1007, boul. René-Lévesque,  
Île-des-Sœurs, Verdun  
514 769-5353

DÉCARIE  
4100, boul. Décarie,  
Montréal  
514 342-2222

\*Célibat ou conjugal

## *During moderated walk*

# Islanders learn about our precious woodlands

BY JILLIAN KESTLER-D'AMOURS

Nina Blussé Gould says it's something Nuns' Island residents can feel proud of.

And now Gould, the head of the Committee for the Protection of Patrimony on Nuns' Island, is sharing her passion for the Island's green spaces with her neighbours.

"Forests are not just little goodies for us to visit, but forests provide infinite benefits for our communities," Gould told the *Nuns' Island Journal*.

"You might say, 'Oh it's a toy forest, it's surrounded by houses.' But it's still there... It's very positive and you come back with a feeling of ownership if you live on Nuns' Island."

This year marks the third time Gould has helped organize a Jane's Walk, a global movement of grassroots walking tours, on Nuns' Island.

"Jane Jacobs, the visionary and architect and urban planner, established particular necessities for human life in cities and one of them was parks, of course," Gould says, about the woman who inspired the tours.

*(See sidebar at the end of the story).*

This year, the tour took place last week in the woodlands between two high-density neighbourhoods: the Metropolitan Structures buildings and Pointe-Sud.

Passionate about flora and fauna and the natural green spaces on the Island, Gould hopes to inspire others to take advantage of what's here.

"It's our 15th anniversary of the protection of that forest," she said, explaining that 26 hectares of forest are protected.

### Evolution

The tour gave a brief history of how the forest, which was originally a wetlands forest, came to be on Nuns' Island.

It also included an introduction to the ecology of the forest, some best practices to keeping it healthy, and a discussion about who manages and maintains it.

"We'd just like to expose people to the beauty of the forest," she said. "It's exceedingly fragmented and surrounded by very high-density buildings and we need to be very gentle in our gestures towards the use of it."

Gould said fungal diseases have impacted some trees.

She also said hikers taking advantage of the walking paths should be sure not to

disrupt the forest's fragile ecosystem.

That means don't blow leaves from your backyard into the forest. "It's not a dumping ground," she said.

Gould, who has lived on Nuns' Island since 1970, said she has seen the forest change from a wetland to what it is today.

"They had many species of frogs, but the domestic animals eat those up because they have no defence. They have fewer frogs, the North American toad is completely gone," she said.

But Gould said springtime in the forest still means you can spot skunk cabbage, trillium and jack in the pulpit, and small animals in vernal ponds, temporary pools of water that are collected after the winter months.

The forest is also home to about 150 species of birds, she added, including cardinals, chickadees and woodpeckers.

"In the wet seasons at the end of the winter, you have these pools of water and the canopies of the trees are reflected in the water. It is of great beauty," Gould said.

"And then when the spring flowers come out, it's dazzling. It's like a Persian carpet."

### Volunteers

Having local volunteers lead tours of the area offers a special connection you may not find elsewhere, Gould said.

"You feel that you have to pay reverence to this little remnant. When you find out about something, when you love it, when you know it intimately, these are the people who can volunteer," she said. "When you love it, then you can make a difference."

### What is a Jane's Walk?

Jane's Walks are free walking tours led by residents of a particular neighbourhood.

Anyone that has knowledge they want to share about their community can organize a Jane's Walk. From horticulture and bird watching to history and culture, anything goes in this grassroots initiative.

The walking tours were launched ten years ago in Toronto in memory of Jane Jacobs, an American writer and urbanist who championed sustainable models for cities.

Jacobs, who lived in Toronto until her death in 2006, believed that local residents should have a say in how their communities develop.

## News about your community



### Around the Island

by David Leonardo

A column of news and comment

It's always a pleasant surprise to bump into former Island city councillor Robert Isabelle and his spirited wife Doris Leduc. They now call the Residence Symphonie home and are happy with their new address.

And of course being early birds, as we are, our meetings always take place at IGA Louise Ménard on Saturday mornings. In fact, we meet a great many acquaintances there.

\*\*\*

Verdun has yet to announce plans for a revamp of Parc Lafontaine, but what we know for sure is that the tennis courts will remain, contrary to rumours found on social media.

A Verdun spokesman did acknowledge there would be changes, such as a reduction of the rarely used petanque.

Hopefully, they'll look at sprucing up the dog park. There is damage to the fence that needs a repair, and new gravel would help keep the mud away.

This has to be the best urban dog park in Montreal. Configured into three pens, for the different dog sizes, the park is by far ahead of others we have visited. And in the warm weather it is well used.

\*\*\*

Someone we always bump into is Marvin Reisler, also a former city councillor, and past president of the Nuns' Island Residents' Association. And he became president because he was always the life of the party, and the main organizer of the fun we had.

It was life changing for him as head of the association because his single life ended fast. I wonder how many readers found their spouses, or significant others on the Island, as Marvin and I did.

Don't be shy — write me a note so that I can share this with readers.

\*\*\*

Another blast from the past: Roger King who led the Nuns' Island Cross Country Ski Club for a decade. Now in his 90s, he is very much alive and well, living in Saint-Lambert. You can see his paintings at Galerie Vanasse, also in Saint-Lambert.

\*\*\*

Planting season is coming fast and I encourage my neighbours to put out at least one pot of flowers to beautify the neighbourhood. As in past years, we'll have flowers in the front and back of the house.

Both areas are in the shade, so we mostly have Begonias. And if the squirrels will leave them alone, they'll blossom into the fall.

There is a plant called "LaRue" that squirrels are supposed to hate because of the smell, that can protect your plants. Ours, however, overcame this and still ate the flowers.

Still on the subject: The best prices for flowers can be found at the Atwater Market, and even better, the Jean Talon Market where the variety is huge.

\*\*\*

It's good to see Dominic back on the job. He's with the contractor that cuts the grass for Metropolitan Structures. You'll likely spot him on the tractor as he speeds around.

\*\*\*

I was going to buy a shredder for the office, but smartly realized this would be a waste of money. Instead, we are giving sensitive documents to the Journal's mascot Scoop, our Golden Retriever, who has become a portable four-foot shredder.

Of all of the staff, she enjoys her work more than everyone else, and gets her teeth into all assignments. And while store-bought shredders need electricity to operate, this one only needs dog food that is biodegradable. She should be in line for a green eco-rating.

It's unfortunate that my accountant says the taxman would cast a wary eye at my balance sheet if Scoop was a deduction, despite her contribution.

You may have met the Journal's mascot at one time. When away from the office, Scoop can be found in Dog Park where she is well known to all the dogs and owners.

\*\*\*

Just a reminder that Metropolitan Structures is collecting for the Syrian refugees. But two items unneeded are clothes and shoes. The donations can be dropped off at the collection centre, 1000 chemin du Golf, on Saturdays from noon to 3 p.m.

For special collections outside of these hours call 514-586-8447.

\*\*\*

If you need a new recycling bin call 514-765-8378 weekdays between 1 and 5 p.m. And when you call, you had better have the bin's serial number, found in white letters on the front. It appears Montreal wants to know where the old ones are, and there is a strict control.

Ours was crushed by a truck that picked up the bin with a claw. Despite my many duct tape repairs, I really need a new one.

\*\*\*

## En bref

### Les locataires de l'île choqués par 25 vols dans des espaces de rangement

Suite à l'introduction par effraction dans vingt-cinq casiers d'entreposage d'un immeuble à appartements de Structures Métropolitaines (SMI) dans la nuit du 21 février, les locataires de l'île sont maintenant sensibilisés à la criminalité dans leur quartier.

Ce vol audacieux a eu l'effet d'un réveil brutal pour les résidents de L'Île-des-Sœurs qui se croyaient en sécurité. Plusieurs demandent une présence policière accrue et la reprise du programme de surveillance de quartier.

Même si le Service de police de la Ville de Montréal a refusé de donner l'adresse de l'édifice, on sait que les entrées par effraction sont survenues dans l'un des cinq immeubles de la rue Gaspé, des édifices de SMI, le mégapropriétaire de l'île.

Le ou les voleurs ont dévalisé le contenu entier des casiers et donc la propriété d'au moins 25 des locataires.

L'enquête policière se poursuit.

### Baignades gratuites dès le 23 juin

L'arrondissement de Verdun offre l'accès gratuit à ses quatre piscines extérieures cet été. Dès le 23 juin, la journée d'ouverture prévue, et jusqu'au 28 août, les Verdunois pourront nager gratuitement.

Sont incluses les deux piscines de L'Île-des-Sœurs, au centre Elgar et au parc de la Fontaine. Les cartes Accès Verdun ou Accès Montréal ne seront pas nécessaires.

### Début manqué pour le programme de cueillette des matières compostables

Le très annoncé programme de cueillette des matières compostables de Verdun pour les maisons unifamiliales de L'Île-des-Sœurs a rencontré un problème et n'a pas commencé le 2 mai, tel que prévu. Même les représentants de l'arrondissement ne peuvent nous indiquer quand il se mettra en route.

Un retard s'est produit dans la livraison des bacs bruns, les contenants destinés à la rue et possiblement même les plus petits pour la cuisine. Jude Bergeron, porte-parole de l'arrondissement, dit que Montréal a informé Verdun à la dernière minute d'un retard du côté du fournisseur.

M. Bergeron croit que le programme commencera à la fin mai, mais ce n'est qu'une estimation.

### Voilà 36 ans cette semaine

Un petit groupe de résidents déterminés ont observé le Conseil scolaire de l'île de Montréal approuver des plans pour l'établissement d'une école sur L'Île-des-Sœurs en sachant fort bien qu'ils pourraient ne jamais recevoir l'aval du gouvernement.

Avec des pancartes disant « Dix ans sans école » et « L'Île-des-Sœurs a besoin d'une école », la trentaine de parents attendaient patiemment que le Conseil approuve les plans de la Commission des écoles protestantes du Grand Montréal pour la construction d'une école de deux millions de dollars sur l'île. Cela fait trois ans que le ministère de l'Éducation ne dit mot sur la question, une position qui rend furieux les parents de l'île.



## Souvenez-VOUS...

Il y a environ 35 ans, ces voitures formaient une longue file au centre commercial Le Village pour un lave-auto offert par des jeunes qui avaient organisé cette activité de financement. Un bel exemple de l'esprit de communauté pour les jeunes qui, selon plusieurs, n'existe plus. Ce genre de lavothons a disparu, puisque les automobilistes ont maintenant peur que soit égratigné le fini de leur coûteux véhicule.

## Remember when...

The cars are lined up six-deep at LeVillage for a fundraising car wash by Island youngsters about 35 years ago. This was a high point for youth community spirit that many say is no longer with us. And these kind of car washes are for the past, as many motorists fear them now for the possible scratches to their expensive car's finish.

# In brief

## 25 locker break-ins rock Island renters

In the aftermath of the news 25 lockers of a Metropolitan Structures' apartment building were broken into on the night of Feb. 21, Island renters have now woken up to neighbourhood crime.

The audacious single break-in has shocked Nuns' Islanders out of complacency. There are calls for a stepped-up police presence here and a revival of the neighbourhood watch.

While Montreal Police declined to release the building's address, what is known is the break-in happened in one of five apartment buildings on de Gaspé Street, rented by Metropolitan, the Island's major landlord.

A thief, or several, took all of the contents of the 25 lockers, used by at least 25 of the building's renters.

Police are continuing an investigation.

## Free pool admission; pools open on June 23

The Verdun Borough is giving free admission to the four outdoor swimming pools this summer. Starting on June 23, the scheduled opening day for the pools, until the closing on August 28, Verdun residents will swim free.

This includes Nuns' Island's two swimming pools at the Elgar Centre and Parc LaFontaine. The recreation cards Accès Verdun or Accès Montréal will be unneeded.

## Compost program misses start-up date

Verdun's ballyhooed compost recycling program for Nuns' Island's single-family houses hit a speed bump, missing the May 2 start-up. When the programme will start is unknown, even to borough officials.

A glitch has come in the delivery of the brown compost bins, the street bin and possibly the smaller kitchen bin. Verdun spokesman Jude Bergeron says, that at the last minute Montreal informed the borough of a bin supplier problem.

Bergeron believes the programme will get under way at the end of May, but this is just an estimate.

## 36 years ago this week

A small but determined group of residents watched the Montreal Island School Council approve plans for a Nuns' Island School on Monday night knowing full well they may never receive government approval.

Carrying placards which read "Ten years without a school", and "Nuns' Island needs a school", about 30 parents waited patiently as the MISC approved Protestant School Board of Greater Montreal plans to build a \$2-million school on the Island. For three consecutive years the Minister of Education has been silent on the issue, a position that angers the parents of the Nuns' Island School Committee.

# CLINIQUE PODIATRIQUE RIVE-SUD



**Dr Charles Faucher, podiatre**  
**Dr Nathalie Deschamps, podiatre**  
**Dr Stéphanie Blum, podiatre**

**Dre Marie-Eve Longval, podiatre**  
**Dr Remi Minh Khang Lê, podiatre**

## TRAITEMENT LASER POUR ONGLES MYCOSÉS (CHAMPIGNONS)

- Ongles incarnés
- Verrues plantaires
- Cors, callosités et pied d'athlète
- Chirurgie
- Ulcères, soins et éducation pour diabétiques.
- Orthèses plantaires sur mesure
- Examen biomécanique
- Soins des pieds complets remboursés par la majorité des compagnies d'assurances.

**URGENCE**  
selon disponibilité

120206



**35%**  
de notre travail  
consiste à  
**RE-ENCADRER  
VOS ŒUVRES**

Laissez-nous  
**faire de  
la magie**  
avec vos  
tableaux

ATELIER  
*Picasso*  
MODERNE

8, boul. Desaulniers  
Saint-Lambert 450 923.0057

ENCADREMENT · GALERIE D'ŒUVRES CONTEMPORAINES  
SERVICE D'ARTSTAGING À DOMICILE



121946




**BOTTEGA VENETA  
ET SAINT-LAURENT**

**JOURNÉE PORTES OUVERTES**  
le 12 mai 2016 de midi à 19 h

Soyez les premiers à découvrir ces deux nouvelles collections de montures solaires et optalmiques.

Tous les styles, couleurs et grandeurs de ces deux collections seront en magasin pour une journée seulement.

BOTTEGA VENETA

**SAINT LAURENT**  
PARIS

**Rabais surprises durant toute la journée !  
Examen de la vue sur place**



Place Ville Marie  
514-861-5588

DEPUIS 1938  
OPTIQUEUR · OPTICIEN

[www.triscoffin.com](http://www.triscoffin.com)

121862

Compagnie familiale établie depuis 1965

**VENTE 50<sup>e</sup>**  
*Anniversaire*

DAIKIN

MITSUBISHI

TRANE

DE RABAIS\* (300€)

DE RABAIS\* (300€)

DE RABAIS\* (300€)

Chauffage

Climatisation

L.G. POUPART

1-888-331-1111

Salles de montage ouverte du lundi au vendredi de 8h à 17h  
3598, rue Grande-Allée, Saint-Hubert  
[www.chauffagep.com](http://www.chauffagep.com)

\* Certaines conditions s'appliquent, ne peut être jumelé à aucune autres promotions, sur certains modèles seulement.

Financement disponible

121868



For almost 40 years Kells Elementary has helped thousands of students excel in Grades K through 6. That's because we design an individualized academic program for every student, built around their needs and talents. A low student-teacher ratio and a high degree of personal attention along with advanced teaching methods spell success for your child.

**Experience. Excellence. Extraordinary.**

**Kells Elementary School**

**Ask about our Student-for-the-day Program!**

To learn more visit [www.kells.ca](http://www.kells.ca) or call 514-487-2345  
2290 Cavendish, Montreal, Quebec H4B 2M7

**Kells Academy is an English Private School.  
No certificate of eligibility is required.**



121938

**LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES**

*Laurent Thériault*



Daniel Thériault,  
Directeur général



**SIÈGE SOCIAL**  
510, de l'Église, Verdun H4G 2M4  
514 769-3867 • [www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)



**R-I-S-T-O-R-A-N-T-E  
ITALIEN**

**Réservations**  
514 362-9618

3900, rue Wellington, Verdun, QC H4G 1V3  
[info@cucinalinda.ca](mailto:info@cucinalinda.ca)



**Giunta et  
Beauchamp INC.**

MAÎTRES TAILLEURS  
DEPUIS 1962 - MERCERIE

514-768-2525 5021, rue de Verdun

Habits sur mesure  
pour HOMMES  
& FEMMES

Tissus importés  
d'Europe

Altération  
sur vêtement



**POUR TOUS CES PETITS INDÉSIRABLES ...**



**Araignées et tous genres  
d'insectes et de rongeurs**

Produits Bio  
28 ans à votre service

Résidentiel • Commercial • Industriel  
Estimation gratuite • Garantie écrite  
Vente de produits

1758, rue Galt (coin Laurendeau)  
Côte Saint-Paul

514-765-9250  
514-767-1143  
[arrelleextermination@hotmail.com](mailto:arrelleextermination@hotmail.com)

- Assurance responsabilité
- Technicien diplômé
- Membre de



**OUR HISTORY**

# American army launched attack on Montreal from Nuns' Island

On November 10th, 1775, Major General Richard Montgomery cast a glance over the St-Lawrence River from his camp set up on the South Shore. Tired and weakened by a long but effective siege against Fort St-Jean, Montreal's last defence post, Montgomery made plans for the storming of Montreal. His plans included using Nuns' Island as a base to launch his troops against Montreal.

The capture of Montreal and Quebec City was vital for George Washington's continental army. The American colonies were at the mercy of an attack as long as the British were in control of Canada.

If Canada was captured, the British would then be deprived of their operation base and forced to put an end to their fight against the American Revolution. This is why the continental congress of the 13 American colonies decided to launch an attack against Canada at the end of the summer of 1775.

Two men were elected to lead the brave combatants of the new republic. Benedict Arnold would progress directly toward the North, through Maine and Quebec forests, to the city of Quebec. As for Richard Montgomery, he would lead the second Division, a bunch of volunteers, along the Richelieu River to Montreal. After the storming, he was to meet Arnold to launch the final attack against Quebec City.

The carrying out of this mission had to be swift, as Quebec had to fall before winter. The American army was not prepared to fight under such rough winter climate, but could not wait until spring because British reinforcements would then come up the river.

Knowing that he was late already, after having finally defeated Fort St-Jean's

garrison, General Montgomery headed toward Montreal and prepared to launch an attack on the city. Because he feared a confrontation with his already weakened troops, he chose to set up camp on Nuns' Island.

Nuns' Island was the ideal site for Montgomery's troops. Close enough to Montreal to launch an attack, yet far enough to avoid any unexpected engagement. The island gave Montgomery's men a chance to get some rest and to prepare for the attack.

The attack took place on the morning of November 12th, when Montgomery's troops landed in Pointe Saint-Charles, east of Verdun. The troops then progressed toward the Récollet Gates outside the walls of Montreal. Instead of an army, they ran into a group of businessmen including James McGill, among others.

**Governor fled**

Guy Carleton, governor of Montreal, and few remaining soldiers had fled to Quebec City to get ready for the final battle. The businessmen had come to negotiate the surrender of the city. Montreal had fallen without a single shot.

But the capture of Quebec City was a totally different story. Montgomery was late and launched the attack with Arnold. The American troops met with a fierce and unforeseen resistance, which compelled the two men to take a disastrous decision. They were afraid the climate wouldn't get better, so they decided to launch the attack against the fortress of Quebec in the middle of a snowstorm.

The morning after, General Montgomery and a great number of his men were found dead on the battlefield. The Americans had lost.



**Vitrerie Léon Charlebois**

**NOS EXPERTS SE DÉPLACENT POUR VOUS CONSEILLER  
ET FAIRE DES ÉVALUATIONS GRATUITES.**



3801, rue Bannantyne, Verdun, QC H4G 1B7  
514.769.9641 | [www.vitrerieleoncharlebois.com](http://www.vitrerieleoncharlebois.com)

**NOTRE HISTOIRE**

# Montgomery et ses troupes séjournèrent à l'Île des Soeurs

Le 10 novembre 1775, le général de division Richard Montgomery jeta un regard sur le fleuve Saint-Laurent de son campement installé sur la rive-sud. Fatigué et affaibli par un long mais efficace siège contre le dernier poste de défense de Montréal, Fort St-Jean, le général Montgomery prépara ses plans pour la capture de Montréal. Des plans prévoyaient l'utilisation de l'Île des Soeurs comme base de départ pour lancer ses troupes contre Montréal.

La capture de Montréal et de la ville de Québec était d'une importance vitale pour l'armée continentale de George Washington. En effet, les colonies américaines demeuraient à la merci d'une attaque aussi longtemps que le Canada restait sous le contrôle des Anglais.

Mais, en capturant le Canada, les Anglais seraient privés de leur base d'opération, ne pouvant plus poursuivre leur lutte contre la révolution américaine.

C'est pourquoi le congrès continental composé 13 colonies américaines décida de lancer un attaque contre le Canada vers le fin de l'été de 1775.

Deux hommes furent choisis pour diriger les valeureux combattants de la nouvelle république. Benedict Arnold devait progresser vers le Nord, à travers les forêts du Maine et du Québec, directement jusqu'à la ville de Québec pour sa part, et Richard Montgomery devait entraîner le deuxième division, un remassis de volontaires le long de la rivière Richelieu jusqu'à Montréal. Après avoir pris cette ville, il devait rejoindre B. Arnold pour lancer l'attaque finale contre la ville de Québec.

La vitesse d'exécution de cette mission était vitale. La ville de Québec devait tomber avant l'hiver. L'armée américaine n'était pas préparée pour combattre dans les rudes conditions de l'hiver et elle ne pouvait se permettre d'attendre le retour d'une température printanière plus douce. Le retour du printemps signifiait en effet l'arrivée de renforts anglais par le fleuve.

Sachant qu'il était déjà en retard après avoir finalement réussi à vaincre la garrison du Fort St-Jean, le général Montgomery se dirigea rapidement vers Montréal et se prépara à prendre la ville d'assaut. Craignant une confrontation alors que ses troupes étaient affaiblies, il choisit d'établir son campement sur l'Île des Soeurs.

L'Île des Soeurs constituait un emplacement idéal pour les troupes du

général Montgomery. Assez près de Montréal pour permettre une attaque et, d'autre part, suffisamment éloignée pour éviter tout engagement inattendu. L'Île permettait à Montgomery de laisser reposer ses hommes tout en les préparant à l'attaque.

Cette attaque eut lieu le matin du 12 novembre alors que les troupes de Montgomery débarquèrent à Point Saint-Charles, à l'est de Verdun. De cet endroit, les troupes progressèrent jusqu'aux Portes Récollet à l'extérieur de murs de Montréal. Au lieu d'une armée, elles y rencontrèrent un groupe d'hommes d'affaires dont, entre autres, James McGill.

Le gouverneur de Montréal, Guy Carleton, et les quelques soldats qui restaient, s'étaient enfuis vers la ville de Québec afin de s'y préparer pour la bataille finale. Les hommes d'affaires en question venaient négocier les conditions de la reddition de la ville. Montréal était tombé sans qu'un seul coup de feu ne soit tiré.

La prise de Québec devait toutefois s'avérer une toute autre histoire. Montgomery s'y présenta en retard et se lança dans le siège de la ville en compagnie du général Arnold. Les troupes américaines rencontrèrent une résistance farouche et imprévue, ce qui força les deux hommes à prendre une décision funeste. Craignant que les conditions climatiques ne s'améliorent pas, ils décidèrent de lancer leurs troupes, en pleine tempête de neige, à l'assaut de la forteresse de Québec.

Le lendemain matin, on trouva le général Montgomery mort sur le champ de bataille en compagnie d'un grand nombre de ses hommes. Les Américains avaient perdu.

## Avez-vous des nouvelles pour nous?

Grosses ou petites nouvelles, le Journal Île-des-Soeurs est intéressé par ce que vous avez à lui raconter, que ce soit par courriel ou en nous appelant durant les heures d'ouverture au 450-671-0014.

Nous acceptons aussi les lettres à l'éditeur à certaines conditions. La plus importante est qu'elles soient signées; celles qui seront publiées arboreront le nom de l'auteur.

Communiquez avec nous par courriel à l'adresse : journal.iledessoeurs@gmail.com



**FROMAGERIE**  
**Copette+Cie**

250 sortes de fromages d'ici et d'ailleurs  
Pains de la boulangerie Arhoma  
Produits maison cuisinés sur place  
Charcuteries Artisanales  
Gâteaux maison  
Gaufres liégeoises tous les dimanches

4650, rue Wellington Verdun 514 761-2727

du mardi au vendredi ❖ 8h30 à 18h30 samedi et dimanche ❖ 9h à 17h

Nous sommes fermés le lundi

121867

## SPECTACLE - PIRATES - SHOW

LE DIMANCHE 12 JUIN A 15 H  
Venez voir nos danseurs

SUNDAY, JUNE 12 AT 3 PM  
Come encourage our dancers

Réservations 514-994-7128

Lower Canada College, 4092 avenue Royal, Montréal



[www.danse501.com](http://www.danse501.com)

121869



Experience.  
Excellence.  
Extraordinary.

## Kells Academy Summer School

- ESL Summer Adventure Camp  
July 4, 2016-July 29, 2016
- Credit course review (Grades 10 & 11)  
July 4, 2016-July 21, 2016
- Small group instruction (Grades 5-9)
- Bridge course in Math (Grade 10)
- Tutorials -Private or Small Group

Please call us for more information  
Kells Secondary: 514.485.8565  
6865 De Maisonneuve Blvd. W.  
Montreal, Quebec, H4B 1T1



**www.kells.ca**  
Air-conditioned environment

121945



**VRAIMENT ON FAIT LA DIFFÉRENCE EN PLACE**

gravelauto.com

**VENEZ FAIRE L'ESSAI DE LA TOUTE NOUVELLE ELANTRA 2017**

**ELANTRA 2017**  
 GL à transmission automatique  
**59\$ 0\$**  
 LOCATION 60 MOIS POUR 200 \$/SEMAINE

Modèle Ultimate motor

**PROFITEZ D'OFFRES SPECTACULAIRES SUR LES MODÈLES 2016 RESTANTS**



Modèle Limousine

**ELANTRA 2016 GLH**

**49\$ 0\$**  
49\$ 0\$  
 LOCATION 60 MOIS POUR 200 \$/SEMAINE



Modèle GLS motor

**ELANTRA 2016 5 PORTES L**

**10 995\$**  
10 995\$  
 AU COMPTANT

Visitez-nous sans tarder

**GRAVEL** | **ÎLE-DES-SŒURS HYUNDAI** | 1003 René-Lévesque Île-des-Sœurs, Verdun 514 769-3555



**REAL ESTATE**

**SECTION IMMOBILIER**

**OCCUPATION AVRIL 2016**  
 60% DÉJÀ VENDUS POUR PHASE I-II

**CONDOLAVIE.COM**  
 7361 RUE GEORGE - LASALLE, QC J8P 3K5  
 514.475.2121 - INFO@CONDOLAVIE.COM

**Century 21**  
 ActionWeb.com  
 Agence immobilière

**LAVIE**

**UNITÉS À PARTIR DE 268 000\$+tx**






**INCLUS:**

- CONDOS DE 100 PC OU PLUS
- GRAND BALCON ET TERRASSE
- SYSTÈME D'ALARME
- CERTAINS CONDOS AVEC SOUS-SOL
- PLANCHERS DE BOIS FRANC
- MAISON INTELLIGENTE
- FINITION HAUT DE GAMME
- 3, 3 OU 4 CHAMBRES
- BARRE INTÉRIEUR ET CASIER
- GRANIT ITALIEN
- 2 SALLES DE BAIN COMPLÈTES
- COUR ARRIÈRE
- ARBORES DE CUISINE EN BOIS
- CLIMATISATION
- CONDO AU 3<sup>e</sup> ÉTAGE AVEC MEZZANINE ET TERRASSE PRIVÉE DE 590 PC SUR LE TOIT





*Prices moderate; sales are slower***Nuns' Island real estate re-sales are on the mend**

BY JULIE MASIS

The number of real estate re-sales on Nuns' Island rose by four-per cent in the first quarter of this year as compared to the same period last year.

News of this bouyant market comes from the latest information from the Quebec Federation of Real Estate Boards that collects data on the real estate re-sale market.

Altogether, there were 75 transactions for Nuns' Island in the first quarter— including 57 condominiums and 18 single-family houses.

The sale increase figure is being driven by a 10-per cent increase in condominium re-sales this quarter compared to the first quarter of 2015.

Nuns' Island is keeping up with the neighbours. For comparison, condo sales on the island of Montreal increased 11-per cent during the first quarter of the year.

However, the increase in condominium re-sales appears to be levelling off. That's

because the ten-per cent increase in condo sales in the first quarter of this year appears modest when compared to the last 12 months, when 243 condominiums on Nuns' Island were sold, which was an increase of 22-per cent compared to the previous 12 months.

This bigger increase was a market rebound that has now matured.

Paul Cardinal, the market manager analyst, at the Federation of Real Estate Boards says the number of transactions on Nuns' Island is a "very good performance."

"Some people thought the construction of the new Champlain Bridge would negatively affect the sales on Nuns' Island – but it didn't," Cardinal said.

**Sale prices**

Property sale prices also showed some balance for buyers and sellers.

The median re-sale price of condominiums on Nuns' Island decreased slightly by one-per cent in the beginning of 2016 compared to the first quarter of the previous

year, reaching \$350,000. The median price of condos increased by 13-per cent during the same time period, however, reaching \$424,896.

It took a bit longer to sell a condominium on the Island during the first quarter of 2016 compared to last year. On average, condos stayed on the market for 170 days, which is 19 days longer than during the first quarter of the previous year.

**Single-family houses**

The Quebec Federation of Real Estate Boards did not publish the median and average prices of single family houses on Nuns' Island for the first quarter of 2016 because "the number of transactions was not sufficient to produce an accurate statistic," they said.

In the course of the last 12 months, the price of a single-family home on Nuns' Island fell by two-per cent to \$752,500.

However, when compared to the last five years, single-family houses on Nuns' Island grew by 14-per cent, says the real estate

board.

Despite the slight decrease in price in the last 12 months, the Island remains an upscale part of Montreal.

Noteworthy, a single-family home on Nuns' Island is almost two times more expensive than on the Island of Montreal. In Montreal, the median price of a single-family home in the last 12 months was \$399,000 (compared to \$752,500 on Nuns' Island). Condos on Nuns' Island also cost more than on the Island of Montreal. In the last 12 months, the median price of a condominium on Nuns' Island was \$340,000 – which is about \$60,000 more than the median price of a condo in Montreal.

There is a reason for the pricing difference.

"Nuns' Island is like the suburbs inside the city," said Cardinal, whose office is also located on Nuns' Island. "On Nuns' Island, homes have bigger yards, they are more recently constructed, and there are a lot of parks."

**Groupe Gestion Solution**

R.B.Q.: 5652-5793-01

www.groupegestionsolution.com

- Drains Français
- Structure et inspection de structure
- Brique et allège
- Approfondissement
- Fissure de fondation
- Membranes
- Imperméabilisation
- Test par caméra / Coffrage
- Égoût / Aqueduc
- Pyrite / Béton
- Démolition

**Faites  
appel à  
notre  
équipe!  
Urgence  
24/24**



**ESTIMATION  
GRATUITE**

**ASSURANCE  
COMPLÈTE**

**Marc Tremblay**  
Cel 514 660-3755

**GUIDE DES SERVICES****PUBLICITÉ**

Les cartes professionnelles de cette section ne coûtent que 40 \$ par numéro dans le cadre d'un contrat. Plus de renseignements au 450 671-0014.

Business cards in this section cost just \$40 per issue on contract. For more information call 450-671-0014.

**RÉNOVATION**

**LE GROUPE  
DSM**  
**RÉNOVATION  
RÉSIDENTIELLE  
ET COMMERCIALE**

• Cuisine • Salle de bain • Sous-sol • Agrandissement complet • Levage de maison • Bureau • Espace commercial • Rénovation complète •

**TRAVAUX DE QUALITÉ HAUT DE GAMME**

Service de designer professionnel

www.legroupepsm.com  
450-651-7700

**PAYSAGISTE****Terrassement****Aménagement paysager**

terre de compost • plantation • paillis de cèdre  
gravier, poussière et sable en vrac • pavé-uni • muret  
patio • roche • rocaille • arbres et arbustes

4205, boul. Matte, Brossard  
**450 444-3384**

**TERRE**  
à partir de **26\$**

**Terrassement & Paysagiste  
Jardins V&L (438) 995-5447**

Entretien Paysager-Balcon-Clôture-Pergola-Pavage-  
Pavé uni-Muret-Decks en bois-à plus...

**ESTIMATION GRATUITE**

Jardinsvrlivesud@gmail.com

*Les prix se stabilisent et les ventes ralentissent*

## Marché immobilier de L'Île-des-Sœurs : les reventes en modeste progression

PAR JULIE MASIS

Le nombre de reventes de biens immobiliers sur L'Île-des-Sœurs a augmenté de 4 % durant le premier trimestre de cette année, comparativement à la même période l'an dernier.

Les nouvelles de ce marché fluctuant proviennent des informations les plus récentes de la Fédération des chambres immobilières du Québec, qui collige les données sur la revente des biens immobiliers.

En tout, il y a eu 75 transactions à L'Île-des-Sœurs durant le premier trimestre – incluant 57 condominiums et 18 maisons unifamiliales.

Cette hausse s'explique par une augmentation de 10 % des reventes de condominiums durant ce trimestre, comparativement au premier trimestre de 2015.

En cela, L'Île-des-Sœurs suit ses voisins. Par comparaison, les ventes de condos sur l'île de Montréal ont augmenté de 11 % pendant le premier trimestre de cette année.

Cependant, la hausse des reventes de condominiums semble plafonner. En effet, l'augmentation de 10 % des ventes de condominiums durant le premier trimestre de cette année apparaît modeste en comparaison des 12 derniers mois, alors que 243 condominiums sur L'Île-des-Sœurs avaient été vendus, ce qui représentait une hausse de 22 % par rapport aux 12 mois précédents.

Cette augmentation plus importante était un rebond du marché, marché qui est à présent arrivé à maturité.

Selon Paul Cardinal, gestionnaire et analyste de marché à la Fédération des chambres immobilières du Québec, le nombre de transactions sur L'Île-des-Sœurs est une « très bonne performance ».

« Certaines personnes croyaient que la construction du nouveau pont Champlain aurait affecté les ventes sur L'Île-des-Sœurs – mais ce n'est pas le cas », a-t-il dit.

### Le prix de vente

Du côté des acheteurs comme des vendeurs, le prix de vente des propriétés a également montré un certain équilibre.

Le prix médian de revente des



condominiums sur L'Île-des-Sœurs a connu une légère baisse de 1 % au début de 2016 comparativement au premier trimestre de l'année précédente, atteignant 350 000 \$. Le prix médian des condos a augmenté de 13 % pendant la même période, toutefois, pour atteindre 424 896 \$.

Il a fallu un peu plus de temps pour vendre un condominium sur l'île pendant le premier trimestre de 2016, en comparaison de l'an dernier. En moyenne, les condos sont restés sur le marché 170 jours, c'est-à-dire 19 jours de plus que pendant le premier trimestre de l'année précédente.

### Les maisons unifamiliales

La Fédération des chambres immobilières du Québec n'a pas rendu publics les prix médian et moyen des maisons unifamil-

iales sur L'Île-des-Sœurs pendant le premier trimestre de 2016 parce que « le nombre de transactions n'était pas suffisant pour produire des statistiques précises », a-t-elle déclaré.

Au cours des 12 derniers mois, le prix d'une maison unifamiliale sur L'Île-des-Sœurs a chuté de 2 % pour atteindre 752 500 \$.

En revanche, si l'on compare avec les cinq dernières années, la valeur des maisons unifamiliales sur L'Île-des-Sœurs a augmenté de 14 %, selon la Fédération.

En dépit de la légère baisse de valeur au cours des 12 derniers mois, L'Île-des-Sœurs demeure un quartier haut de gamme à Montréal.

Fait notable, sur L'Île-des-Sœurs une maison unifamiliale est presque deux fois

plus dispendieuse que sur l'île de Montréal. À Montréal, le prix médian d'une maison unifamiliale durant les 12 derniers mois était de 399 000 \$ (comparativement à 752 500 \$ sur L'Île-des-Sœurs). La valeur des condos sur L'Île-des-Sœurs est également plus élevée que sur l'île de Montréal. Au cours des 12 derniers mois, le prix médian d'un condominium sur L'Île-des-Sœurs était de 340 000 \$, environ 60 000 \$ de plus que le prix médian d'un condo à Montréal.

Il y a une raison à cette différence de prix.

« L'Île-des-Sœurs est comme la banlieue dans la ville », affirme Paul Cardinal, dont le bureau est également situé sur l'île. « Sur L'Île-des-Sœurs, les résidences ont de plus grands terrains, elles sont de construction plus récente et il y a beaucoup de parcs. »

## SAINT-LAMBERT



**Acheter une propriété avec la mensualité de votre loyer ... c'est possible!**  
 Édifice en béton, plusieurs rénovations :  
 2 ascenseurs, toitures, fenêtres, etc ...  
 1 cac, garage..... 159 000 - 164 000 \$  
 2 cac, 2 sdb, garage..... 189 000 - 215 000 \$



**IMMEUBLES KAIDBEY**  
 AGENCE IMMOBILIÈRE

**Oussama Kaidbey**  
 Courtier immobilier agréé  
**450 466-1908**

121943

**À votre service immobilier depuis 1989.**

## SAINT-LAMBERT • LE COMPLEXE RIVE-DROITE



**POUR LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX**

**RIVE DROITE I:**

- 2 cac, 2 sdb, garage 259 000 \$ - 350 000 \$

**RIVE DROITE II:**

- 3 cac, 2 garages 349 000\$
- 2 unités de coin entièrement rénovées 399 000 \$ - 538 000 \$

**RIVE DROITE III:**

- 3 cac, 1851 pc 418 000 \$ - 459 000 \$
- 2 cac, 1789 pc 419 000 \$

**À LOUER**

- 1 cac, garage, 1200 \$ / mois
- 2 cac, garage, 1600 \$ / mois

**DÉTAILS ET PHOTOS - DETAILS AND PHOTOS ON**  
[www.immeubleskaidbey.com](http://www.immeubleskaidbey.com)

**EN CONSTRUCTION - LIVRAISON 2016**  
 4x-jumelés-bungalow-condos sur l'eau  
 & résidence de prestige bord de l'eau



DEVENEZ MEMBRE DU CLUB NAUTIQUEA

## MAISONS & CONDOS

### BORD DU LAC

514 835-1155  
[lenautiqua.com](http://lenautiqua.com)

À WATERLOO  
 Aut. 10 **90**








**TAYNA BARDATI**  
 RESPONSABLE DES VENTES  
 ET HOME STAGING  
 (450) 775-5010



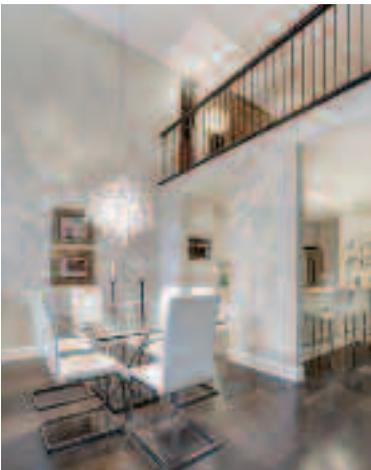
**VITTORIA TASSONE**  
 DIRECTRICE DES VENTES  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
 (514) 475-2121



## L'endroit le plus prestigieux au coeur de Saint-Lambert







Chics condos dans un bâtiment historique — Service de design personnalisé  
 Une, deux ou trois chambres — Plafonds jusqu'à 18 pieds — Mezzanines  
 Penthouses — Vue sur le centre-ville — Livraison immédiate  
**À partir de 357 000 \$ taxes incluses**

concoursdomus.ca  
**33<sup>e</sup> édition GAGNANT**  
 PROJET DE TRANSFORMATION RÉSIDENNELLE DE L'ANNÉE

concoursdomus.ca  
**33<sup>e</sup> édition GAGNANT**  
 UNITÉ DE LOGEMENT LOCATIF OU EN COPROPRIÉTÉ DE PLUS DE 250 000 \$ ET DE MOINS DE 500 000 \$

concoursdomus.ca  
**33<sup>e</sup> édition FINALISTE**  
 UNITÉ DE LOGEMENT LOCATIF OU EN COPROPRIÉTÉ DE PLUS DE 500 000 \$ ET DE MOINS DE 1 000 000 \$

Bureau des ventes et immeuble  
 31, av. Lorne, Saint-Lambert  
[www.lamaisonbond.com](http://www.lamaisonbond.com)  
 514 812-0777





# Danielle Gagné

COURTIER IMMOBILIER  
**514.712.3036**  
 danielle.gagne@remax-quebec.com  
 www.daniellegagne.com



**RE/MAX**  
 HAUTE PERFORMANCE INC.  
 1 PLACE DU COMMERCE  
 #160  
 ÎLE-DES-SOEURS

		
<p><b>DOMAINE DE LA FORÊT 499 000\$</b>                  254, rue des Colibris</p> <p>Rénové au goût du jour avec entrée privée. Planchers et escaliers en bois, 2 CAC plus mezzanine, coin bureau, foyer au bois, 1 garage, unité de coin côté ouest, fenestration abondante, toit cathédrale, puits de lumière, climatisation centrale, rue privée.</p>	<p><b>JARDINS DE L'ARCHIPEL 399 000\$</b>                  30, rue Berlioz app. 401</p> <p>Les Jardins de l'Archepe! Unité de coin, très lumineux et spacieux, orientation nord-est. Vue sur lever et coucher de soleil et la ville. Planchers de bois au corridor, sàm, salon et boudoir, 3 càc, 2 sdb, 1 stationnement intérieur et immense balcon.</p>	<p><b>Verrières II 289 000\$</b>                  60 Rue Berlioz, app. 1603</p> <p>Magnifique Condo 1 chambre avec solarium, entièrement rénovée au 16e étage. Incroyable vue sur le Fleuve et les jardins. Fenestration mur à mur offrant une abondante luminosité. Walk-in et salle de bains attenante cac. Stationnement intérieur et rangement.</p>
		
<p><b>SAX I 1900\$ /mois</b>                  210 Chemin du Golf app. 310</p> <p>SAX I, immeuble de prestige, condo très urbain, situé en plein centre de l'édifice avec vue sur la Ville et les jardins. Tranquillité assurée. Très lumineux de par sa fenestration abondante, finition haut de gamme, 2 cac, 2 sdb, balcon, 2 garages. Près de tous les services. À l'entrée de l'île.</p>	<p><b>SAX II 299 000\$</b>                  220 Chemin du Golf app.10</p> <p>SAX-II,immeuble de prestige. Condo très urbain, au rez-de-chaussé. Magnifique pied à terre! 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, 1 garage. À l'entrée de l'île.</p>	<p><b>VERRIÈRES V 625 000 \$</b>                  80, rue Berlioz app. 2007</p> <p>Vue spectaculaire sur fleuve et centre-ville, 1743 pi2, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, 2 stationnements intérieurs, 1 rangement, 3 balcons. Près de tous les services à distance de marche!</p>
		
<p><b>VERRIÈRES III 559 000\$</b>                  90, rue Berlioz PH-8</p> <p>Penthouse au dernier étage, vue exceptionnelle sur le fleuve! Cuisine spacieuse, rénovée avec goût en 2013, aires ouvertes et à proximité de la terrasse. Matériaux hauts de gamme utilisés, bois, granite, céramique. Chambre principale avec sdb attenante, 2e chambre avec lit mural et bureau intégré. 1 garage et 1 rangement.</p>	<p><b>VISTAL II 495 000\$</b>                  250, ch. de la Pointe-Sud ap. 1601</p> <p>Au 16e étage, ce condo contemporain de 2 chambres et 2 salles de bains se démarque par sa situation : le fleuve St-Laurent à vos pieds, à perte de vue! Planchers de bois francs, 1 stationnement intérieur et 1 rangement, piscine int. et ext., salle d'exercice.</p>	<p><b>LES PYRAMIDES 215 000 \$</b>                  150, rue Berlioz app. 317</p> <p>Condo avec vue sur le fleuve, 1 chambre à coucher, 1 salle de bains, salon et salle à manger à aires ouvertes. Cuisine et salle de bains rénovés. Planchers engineering, 1 garage, 1 rangement.</p>
		
<p><b>Unifamiliale 429 000\$</b>                  150 rue Pierre-Gasnier</p> <p>Propriété clé en main avec immense terrain aménagé, piscine hors terre et remise. Planchers de bois sur les 2 étages, 3 càc, sous-sol fini. Localisation de choix dans un secteur familial tout près d'un parc et des services!</p>	<p><b>CONDO 243 500\$</b>                  9704 RUE RIVERIN</p> <p>Condo directement face à la rivière St-Jacques. 2 càc et 2 sdb complètes, mezzanine avec salle de bains adjacente, 2 stationnements. Possibilité de faire une 3e chambre à l'étage mezzanine. Libre immédiatement.</p>	<p><b>St-Lambert 132 000\$</b>                  6, Av. Argyle ap. 206</p> <p>Superbe pied à terre à 5 minutes du Centre-ville! Vue panoramique sur la ville. Balcon,cuisine et sdb rénovées, laveuse sècheuse, stationnement intérieur, rangement, piscine extérieure. Près de tous les services de St-Lambert.</p>

## LE 323, CINQ RÉSIDENCES DE PRESTIGE!



- | Édifice 100% béton | Ascenseur privé | Cave à vin |
- | Piscine d'exercices | Plancher chauffant intégral |

### CONDO MODÈLE PRINTEMPS 2016



**PALMA REAL**

**ROYAL GRANDE**



Mme Christine Brière se fera un plaisir de vous recevoir, sur rendez-vous, à notre bureau de Saint-Lambert.

[www.le323.com](http://www.le323.com)  
 514-862-0082

Selon l'agente immobilière

# Les édifices Verrières sont bien gérés

PAR DAVID LEONARDO

Un penthouse au dernier étage de Verrières III qui arrive à peine sur le marché a un avantage sur les édifices plus récents d'une manière insoupçonnée.

Si vous croyez à l'adage qui dit que lorsque vous achetez une propriété vous achetez aussi un quartier, alors ce penthouse sera le premier choix de plusieurs acheteurs potentiels.

Le quartier dans les différentes phases du projet Verrières est en plein celui que recherchent bien des gens, selon l'agente immobilière Danielle Gagné, qui compte sept années d'expérience avec Re/Max Haute Performance et qui demeure elle-même à L'Île-des-Soeurs.

Ce qui en fait le quartier parfait, c'est surtout l'administration de l'édifice.

« Le syndicat des co-propriétaires de condominiums gère très bien ces édifices – ils savent ce qu'ils font », dit Mme Gagné.

Par ailleurs, cette unité de 1269 pieds carrés et neuf pièces a par elle-même beaucoup d'attrait. Avec une vue vers le sud-est sur le fleuve, le début de la journée est synonyme de lever de soleil.

Même si cette phase du projet Verrières, le 90 rue Berlioz, a été construite en 1987, ce penthouse a fait l'objet de rénovations récentes. Une rénovation majeure en 2013 a permis de renouveler la spacieuse cuisine ainsi que les moquettes.

Il y a une chambre principale avec sa propre salle de bain, ainsi qu'une deuxième chambre avec un lit mural et un bureau intégré.

Le fait de vivre au sommet de l'édifice procure un bon niveau d'intimité. Sans aucun voisin au-dessus, il n'y a que trois autres penthouses sur l'étage.

À propos de l'édifice, le Verrières III est l'une des six phases du projet avec quatre piscines extérieures, trois terrains de tennis, un étang et un terrain arrière magnifiquement aménagé en bordure du fleuve. L'édifice possède aussi une piscine intérieure, un studio d'entraînement et un jacuzzi.

Au-delà des commodités, explique l'agente immobilière, « la communauté des Verrières est très accueillante – personne ne demeure un étranger ».

Le prix demandé est 559 000 \$, un prix adéquat pour une unité de cette stature. Pour en savoir plus sur cette propriété, communiquez avec Danielle Gagné, au 514 712-3036.

\* \* \*

*Si vous aimeriez voir dans ces pages un article traitant de votre propriété, communiquez avec votre agent d'immeuble.*



## Verrières are well-managed

BY DAVID LEONARDO

A small penthouse in the Verrières III on the top floor that has just come to the market has an edge over those in newer buildings in an unexpected way.

If you subscribe to the belief that when you buy a property, you are also buying a neighbourhood, then this penthouse will be a first choice for many potential buyers.

The neighbourhood in the Verrières phases are the right ones to live in, says real estate broker, Danielle Gagné, a seven-year veteran with Re/Max Haute Performance, who calls Nuns' Island home.

Making it the right ones is the building management's performance.

"The condominium committee manages these buildings well — they know what they are doing," says Gagné.

This 1,269 square foot unit of nine rooms by itself has market appeal. With an eastern view on the Saint-Lawrence River, a morning sunrise starts the day off right.

While this phase of the Verrières, at 90 Berlioz Street, was built in 1987, the penthouse has seen recent updates. A major renovation updated the spacious kitchen in 2013 and the carpets were changed at the same time.

There is a master bedroom with ensuite bathroom, and second bedroom with a wall bed and built-in desk.

Living at the top of the building affords privacy. Without neighbours above, there are just three other penthouses sharing the top floor.

About the building, the Verrières III is one of six phases with four outdoor pools, three tennis courts, a pond, and a beautifully landscaped backyard on the river. The building also has an indoor pool, fitness studio, and jacuzzi.

Aside from the amenities, Gagné says, "The Verrières community is a welcoming one — no one stays a stranger."

The unit is market-priced at \$559,000, in line with other properties of this stature. For more information about this property, contact Ms Gagné at 514-712-3036.

\* \* \*

*If you would like to have a story on the property you are selling, then contact your real estate broker.*



# Louisa Fortin

QSC COURTIER IMMOBILIER

**Groupe Sutton-sur-l'Île inc.**

Agence immobilière

38, Place du Commerce, bur. 280 (2<sup>e</sup> étage)

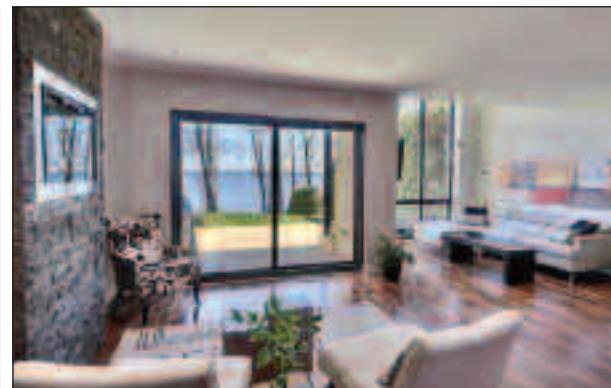
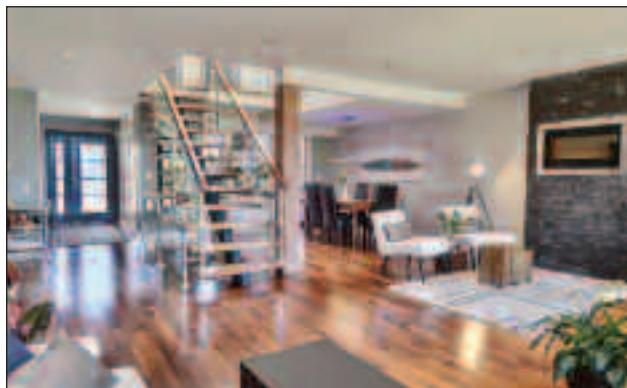
Pour en savoir plus, faites une visite virtuelle de toutes mes inscriptions à :

**www.louisafortin.com**



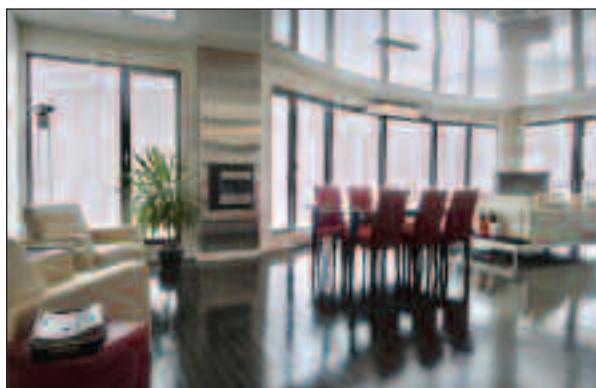
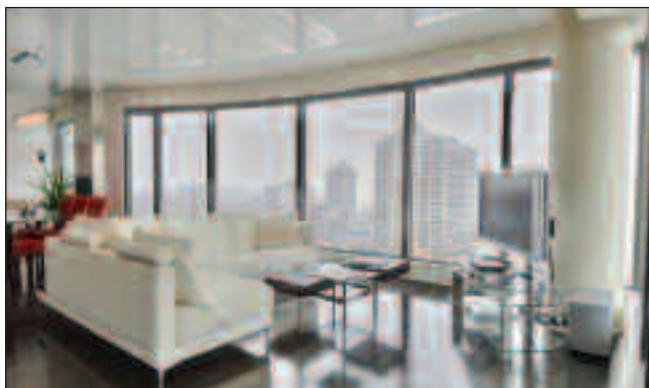
**514.769.7010**

Confiez-moi votre transaction immobilière, je prendrai toutes les mesures pour la réaliser à la hauteur de vos exigences. La CLÉ du succès, c'est d'abord la CLÉ de VOTRE SUCCÈS!



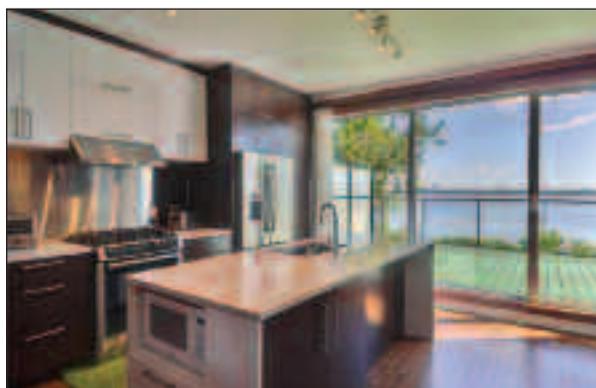
**1 379 000 \$ MAISON SUR LE FLEUVE**

Adorable maison au bord de l'eau avec accès direct au fleuve. Rarement sur le marché, cette maison a été rénovée entièrement et avec raffinement. 3 chambres à coucher, 3 salles de bains + une salle d'eau. Se distingue par sa grande luminosité due à une superbe fenestration. Parquets de bois.



**819 000 \$ LE VISTAL**

Magnifique, élégant et impeccable condo qui saura vous séduire. Modèle 3 chambres aménagées en 2 ch. et un bouloir ouvert. Parquets de bois. Les plafonds de la pièce principale et de la chambre des maîtres sont tendus Barrisol procurant un chic fort élégant. Orienté coin est-sud, vue spectaculaire du fleuve de toutes les pièces.



**1 375 000 \$ POINTE-NORD**

Magnifique lumineuse maison de ville sur 3 étages au bord du fleuve. 4 cac, 3 sdb, 1 salle d'eau, 3 splendides terrasses, 2 garages.



**1 230 000 \$ LE BIARRITZ - #501-503**

Prestigieux immeuble situé sur le parc Lacoursière. Luxueux appartement combiné de 3 463 pi.ca., entièrement redessiné, rénové avec raffinement et élégance. 3 cac, 3 sdb, 1 salle d'eau.



## STEVEN GARCIA

### COURTIER IMMOBILIER

514.777.3433  
www.sgarciacom



Groupe Sutton sur l'île inc.  
38 Place du Commerce, #280  
Île des Soeurs, Qc H3E 1T8

 **Visitez et suivez-nous : [sgarciayoutube.com](http://sgarciayoutube.com)**

**VISITE LIBRE DIM. 15 MAI DE 14H - 16H**



**134 Rue de la Rotonde  
Île-des-Soeurs 975 000 \$**

Maisons Evolo - Belle grande maison de ville de conception urbaine bâtie sur 4 étages, incluant grande terrasse sur le toit vue sur le Fleuve + grande terrasse RDC. Elle offre la possibilité de 5 chambres, rare pour l'île des Soeurs! Accès rapide à tous les services (Restos, café) et à 5 minutes du centre-ville. Inclut l'accès aux espaces/services du Evolo I, Piscine, sauna, bain vapeur, jacuzzi, social room et portier



**250 Ch. de la Pointe-Sud, # 1002  
Île-des-Soeurs 819 000 \$**

Vistal II, offrez-vous la vie de rêve, urbaine, moderne tout en admirant un panorama exceptionnel! Vue sublime du fleuve St. Laurent. Appartement haut de gamme offrant une multitude d'extras, un luxe extravagant et un maximum de confort; original 3 chambres converti en 2 chambres, 2 garages, 2 rangements dont un très grand en béton.

**VISITE LIBRE DIM. 15 MAI DE 14H - 16H**



**14 Av. des Sommets  
Île-des-Soeurs 779 000 \$**

Domaine de la Pointe Sud - belle maison entourée d'arbres dans un secteur de choix. La fenestration et la luminosité y sont abondantes. Cette unité offre beaucoup d'espace sur 3 étages avec un grande mezzanine aménagée, garage double et une grande terrasse privée. Près du fleuve, des sentiers pédestres et pistes cyclables



**80 Rue Berlioz, # 1707  
Île-des-Soeurs 562 000 \$**

Verrières V, superbe appartement de 1743 pc avec des points de vue panoramiques incroyables sur le fleuve et la ville! Produit rare incluant 3 chambres + bureau ainsi que 2 balcons. Aux abords du fleuve sur un site aux jardins somptueux. Possibilité d'un 2ième garage. Salle d'exercice, tennis, piscines ext/int. Inclut 1 garage et 1 rangement.



**111 Ch. de la Pointe-Nord, # 724  
Île-des-Soeurs 499 000 \$**

Le ZUNI - Grand penthouse de 2 ch / 2 sdb avec extension du salon en solarium offrant vue sur le centre-ville. Orientation Sud-ouest. Maximum d'ensoleillement. Grande terrasse pour profiter des couchers du soleil. Emplacement de choix de la Pointe Nord l'île des Soeurs. 2 garages 1 rangement. Une station d'autobus du centre-ville (1060pc net)



**677 Rue de la Métairie  
Île-des-Soeurs 362 000 \$**

Métairie - Joli condo bien situé en face du Parc Lacoursière, avec grand balcon orientation Sud pour un maximum d'ensoleillement. Plusieurs améliorations au fil des ans, bien entretenu, cet appartement 2 chambres est bien configuré et offre de vastes pièces & un espace de vie des plus agréables. Inclut 1 grand garage avec espace atelier et 1 rangement. Faut voir (1101pc net)

**VISITE LIBRE SAMEDI 14 MAI DE 14H - 16H**



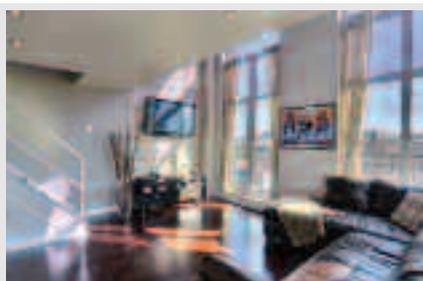
**150 Rue Berlioz, #122  
Île-des-Soeurs 349 000 \$**

Havre de paix à 8 min. du centre-ville. Chemin privé, condo sur deux étages, 2 càc, directement sur le bord du majestueux St-Laurent, terrasse jardin, joliment paysagé, piscine creusée (eau salée), gardien de sécurité, planchers de lattes de bois au rez-de-chaussée. Appartement très rarement disponible.



**760 Ch. Marie-Le Ber, # 605  
Île-des-Soeurs 349 000 \$**

Les Lofts, unité de coin orientée directement vers le centre-ville avec une vue à couper le souffle du centre-ville, lac Lacoursière et la piscine. 9 grandes fenêtres pour une luminosité exceptionnelle. Condo de 2 chambres, espace de vie maximisée. Bonne proximité de tous les services.



**760 Ch. Marie-Le Ber, # 221  
Île-des-Soeurs 239 000 \$**

LOUÉ jusqu'au 30 avril 2016. Les Lofts, condo de style contemporain, complètement rénové, réparti sur 2 niveaux. Jolie vue, généreuse fenestration, plafond 16', intérieur design, espaces ouverts et bien aménagés. Vaste chambre à la mezzanine + petit espace bureau, sdb attenante, 1 garage et 1 rangement. Paisible, près du parc et lac Lacoursière.

**VISITE LIBRE SAMEDI 14 MAI DE 14H - 16H**



**150 Rue Berlioz, # B2  
Île-des-Soeurs 219 000 \$**

Rare unité à la Pyramide de l'île des Soeurs. Idéal pour entrepreneur rénovateur. 1414 pc net. Potentiel de 2 chambres et grand bureau/salon. 1 garage. Entrée secondaire par le garage au même niveau. Accès facile à l'eau ou vous pouvez laisser votre canoe. Appartement qui favorise toutes personnes à mobilité réduite.

**VISITE LIBRE SAMEDI 14 MAI DE 14H - 16H**



**150 Rue Berlioz, # 127  
Île-des-Soeurs 197 000 \$**

La Pyramide - appartement coquet sur 2 étages très ensoleillé. Beaux planchers engineer flottant à grandeur, 1 balcon, 1 garage, gym, piscine eau salée, portier. le tout à un prix des plus compétitifs! (636pc net)



# Louisa Fortin

QSC COURTIER IMMOBILIER

Groupe Sutton-sur-l'Île inc.

Agence immobilière



38, Place du Commerce, bur. 280 (2<sup>e</sup> étage)

Pour en savoir plus, faites une visite virtuelle de toutes mes inscriptions à :

[www.louisafortin.com](http://www.louisafortin.com)

514.769.7010

## Maisons

**IMMEUBLE LE CHAMPLAIN** Impeccable maison de ville sur 2 étages, entièrement rénovée, foyer au salon, parquets de bois, grande terrasse privée, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains 1 500 pi.ca. piscine, tennis. cuisine ouverte rénovée, climatisation centrale, parquets de bois, 1 garage intérieur

**CENTRIS 17526948 455 000 \$**

**BROSSARD** Située dans un secteur paisible, cette jolie maison offre 4 chambres à coucher, 2 salles de bains et une salle d'eau. Grand hall d'entrée, foyer, cuisine familiale. Parquets de bois. Porte-fenêtres et balcon dans la chambre principale avec salle de bains attenante (ensuite). Buanderie au rdc. Grand jardin intime paysagé et patio attenant à la maison. Garage intérieur chauffé.

**Vendu**

**CENTRIS 11664658 450 000 \$**

**MAGOG** Située dans un secteur enchanteur de Magog, cette demeure d'exception saura vous charmer par son luxe et son élégance autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Spacieux concept ouvert. 4 chambres à coucher, 5 salles de bains. L'extérieur offre un très grand terrain boisé, une piscine chauffée, une maison d'invités (coach house), et ++++ Il faut la visiter afin de l'apprécier à sa juste valeur.

**CENTRIS 11257989 3 495 000 \$**

## Condominiums

**LE VISTAL, PHASE 1** Magnifique, élégant et impeccable, condo de (1590 p.c. brute), modèle de 3 chambres à coucher aménagées en 2 chambres dont la 3<sup>ème</sup> en bouloir, est ouverte sur le salon et la salle à manger, procurant ainsi une plus grande réception. Orienté coin est-sud, vue spectaculaire du fleuve de toutes les pièces. Parquets de bois. Foyer à l'éthanol. Les plafonds de la pièce principale ainsi que de la chambre des maîtres sont tissés Barrisol procurant une grande élégance et clarté. 2 garages et 2 rangements intérieurs.

**CENTRIS 17286583 819 000 \$**

## Condominiums

**LE BIARRITZ:** Immeuble très élégant de construction supérieure. Belle unité de soin, (1577 p.c.brute) 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, cuisine design avec coin dinette. Balcon donnant sur les jardins et le parc Lacoursière. Un garage et un rangement intérieurs.

**CENTRIS 23617912 469 000 \$**

**LE BIARRITZ # 503,** Adorable condo entièrement et luxueusement refait. Unité de coin, parquets de bois et de granite, 1 302 pi.ca. 2 chambres à coucher, boudoir, 2 salles de bains, Peut être combiné avec l'appartement 501.

**530 000 \$**

**LE BIARRITZ # 501,** Unité de coin 1808 pi.ca., aménagée en 1 chambre à coucher, 1 salle de bains, 1 salle d'eau, grande réception, cuisine rénovée et agrandie, Peut être combinée avec l'appartement 503.

**690 000 \$**

**LE BIARRITZ #501-503** Luxueux appartement de 2 unités réunis, 3 000 pi.ca. 3 chambres à coucher, 3 salles de bains, 1 salle d'eau, vaste hall d'entrée, cuisine agrandie rénovée, hauts plafonds.

**1 230 000 \$**

### LES VERRIÈRES SUR LE FLEUVE, PHASE V

Impeccable condo de 2 chambres à coucher, 2 salles de bains. Spacieux hall d'entrée. Vue sur le centre ville de Montréal de toutes les pièces. Le solarium et le balcon donnent également sur le centre ville. Le soir particulièrement, la vue est magnifique. Un garage et un rangement

**CENTRIS 20742153 399 000 \$**

**IMMEUBLE EVOLO 1** Magnifique condo de coin, situé au 17<sup>ème</sup> étage, 1650 pi.ca. 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, grand balcon, abondance fenestration, vue spectaculaire sur le fleuve, 1 garage intérieur.

**CENTRIS 11134959 629 000 \$**

**AUSSI OFFERT EN LOCATION À 2 600 \$ / MOIS**

**IMMEUBLE LE CHAMPLAIN :** Penthouse sur 2 niveaux: 1858 pi.ca. unité de coin, cuisine ouverte rénovée, parquets de bois, 2 salles de bains, vue magnifique sur le fleuve.

**CENTRIS 21112718 499 000 \$**

## Condominiums

**IMMEUBLE VERRE SUR VERT** Attrayante unité de coin située en bordure du terrain de golf. 1 260 pi.ca. 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grand balcon donnant sur la piscine, cuisine ouverte, 2 garages tandem.

**CENTRIS: 25627598 479 000 \$**

**LES JARDINS DE L'ARCHIPEL** Succession. Attrayant et impeccable condo côté sud, 1 390 pi.ca. 3 chambres à coucher qui ont été aménagées en 2 chambres, 2 salles de bains, cuisine rénovée, grand balcon, 1 garage.

**CENTRIS 11126038 319 000 \$**

## Nouveautés

**LES SOMMETS SUR LE FLEUVE** Phase 2. Élégant appartement, modèle de coin, situé au 21<sup>ème</sup> étage donnant une vue sur la ville et le fleuve. 1587 p.c., 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, 2 garages et 2 rangements dont un en béton. Parquets de bois de noyer, foyer au gaz au salon, balcon.

**CENTRIS 12555386 749 000 \$**

**LE ZUNI** Situé sur la Pointe Nord, joli appartement à aires ouvertes de 720 p.c., 1 chambre à coucher, 1 salle de bains, parquets de bois, balcon

**CENTRIS 20980225 275 000 \$**

**IMMEUBLE EVOLO** Jolie maison de ville donnant directement sur le fleuve. 4 chambres à coucher, 3 salles de bains et une salle d'eau, 2 grandes terrasses sur le fleuve, parquets de bois, 2 garages. Accès à la piscine, gym, salles de réceptions, suites d'invités.

**CENTRIS 25350419 1 375 000 \$**

Adorable maison au bord de l'eau avec accès direct au fleuve. Rarement sur le marché, cette maison a été rénovée entièrement et avec raffinement. 3 chambres à coucher, 3 salles de bains + une salle d'eau. Se distingue par sa grande luminosité due à une superbe fenestration. Parquets de bois.

**CENTRIS 13715054 1 379 000 \$**